

## PROVO CAMP

### TWO YOUTHS FACE FEDERAL CHARGES

Two ringleaders of a group of five youths who admitted several acts of terrorism against the Japanese Americans at Provo WRA labor camp, Utah on Oct. 2 are facing federal charges of unlawfully wearing uniforms of the U.S. Army Air Forces, according to Ottis Peterson, acting relocation supervisor in Salt Lake city. They are Tom Wilson, 19, of Pleasant View and Jim "Frisco" Rooney, 17, a transient from Idaho.

The Federal Bureau of Investigation is also investigating their activities in connection with an automobile reported stolen in Idaho and which the two ringleaders were riding at the time they were apprehended Sunday. The three remaining accomplices, Harvey Park, Reed Frandsen, and Roy Barton pleaded guilty to assault and were sentenced to spend 60 days in the county jail.

As a result of the incident, there has been no major exodus from the labor camp, and more than 200 evacuees, the bulk of them from Topaz, Utah and Poston, Ariz., are remaining to assist in cleaning up the bumper tomatoe crops so critically needed by the armed forces and civilians.

### CO-OP STORES WILL NOT CLOSE

"The speculation and rumors regarding the closing of the co-op stores for an indefinite period in order to move equipment and merchandise to the new community enterprise building at 9F block are not true," Ken Shintani, general manager, declared yesterday.

"The movement to the new building will be done systematically and with a minimum of inconvenience to the patrons. This means stores will not be closed simultaneously, but instead one after another for a few days," Shintani revealed.

The movement is anticipated to be completed in the early part of November.

## REMOVAL OF BAN IS INDEFINITE

### "PLAY IT SAFE," IS THE MOTTO

The ban on all center activities which has been in effect since Sept. 17 will not be lifted for an indefinite period, according to Ruth Hudson, public health nurse, this morning.

A health survey of all 9K and 11K kindergarten tots was conducted yesterday by the public health nurse, and the latest survey reports indicate that there were a number of tots with colds. Therefore, it

was deemed advisable by Dr. William Christopher, chief medical officer, to not remove the ban, and instead "play it safe."

There has been no new polio case, and the news about new cases circulating are only false rumors.

The 9K and 11K kindergarten schools will remain closed until further notice, states Dr. Enock Lomas, acting superintendent of education, today.

## Granada PIONEER

Vol. I, No. 108

Amache, Colo.

October 13, 1943

### "CHICAGO SPECIAL" COACH DEPARTS WITH 31 RELOCATORS

The "Chicago Special" train coach scheduled to leave at 7:15 o'clock Monday morning pulled out of the Granada railroad depot belatedly at 1:05 o'clock in the afternoon with 31 relocators.

Nearly 200 people gave a special "send-off" at 6:30 a.m. at the center police station in the 9F block, and the Boy Scout drum and bugle corps numbering at least 40 Boy Scouts appeared.

Originally scheduled to leave on the "Chicago Special" were 38 evacuees, but for some reason or other the total decreased to 31.

The departure of this contingent sets a new high record for indefinite leaves, 81 persons in the first 11 days of October, reports James G. Lindley, project director.

More than 1300 evacuees

### CHECKS FOR SECOND CONTINGENT HERE

Paychecks for the second contingent of transferees from Tule Lake, covering the period Sept. 1 to 22 are now being withheld at the agent-cashier's office, room 10, north administration building, between the hours of 8:30 a.m. and 4 p.m.

All payees are requested to bring some kind of identification and all checks must be called for in person.

have obtained permission to leave for permanent outside employment since the project was established a year ago, Lindley says. In addition, 945 of the center residents are now on temporary seasonal leave, mostly for farm-harvest work in Colorado and Nebraska. There are approximately 125 seasonal workers in Kansas for railroad work. The center population is now slightly over 6400.

The following is the list of names of those who boarded the "Chicago Special"—continued on page 3—

### ROWALT PASSES AWAY SUDDENLY

A teletype received from WRA Director Dillon S. Myer in Washington DC carried the sad news that Elmer Rowalt, deputy director of WRA, passed away in the Nation's capital Friday after a brief illness which had not been regarded critical.

Rowalt, 40 years old, was a native of Ohio and had spent the major part of his professional life in agricultural administrative work. He was selected by former WRA Director Eisenhower to be assistant director when the WRA was first organized.

His administrative ability and leadership will be sorely missed by the WRA as well as by evacuees.

## GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colo. Telephone 63.  
Editor... Sueo Sako

Make-up ed... John Tsuruta Secretaries... Yaeiko Morita  
Artists... Tosh Matsumoto Tomoko Yatabe  
Michiko Usui Stencilists... Amy Hanabe  
Reporters... Allen Asakawa Ailene Hamamoto  
Henry Kusaba Circulation... Haruo Kawase  
Technicians... Fred Asai, Jim Yamaguchi  
Part-time reporters... Betty Kanameishi, Bill Yamamoto  
Kenn Yonemura

## JOB OPPORTUNITIES

Camera and dark room man, \$125 mo start, advancement and permanent job, Omaha, Nebr.

Two stenos, \$23 to \$24 wk to start; two artists, \$1.50 hr; two embossers and varnishers, \$1.10 hr; two cutters, \$1.10; two type pressmen, \$1.15 hr; two offset pressman, \$1.50 hr; five girls, 50 cts hr; two shipping clerks, 60 cts hr; five laborers, 60 cts hr; can work up to 80 hrs wk, 1 1/2 overtime, lithograph company, Peoria, Ill.  
Domestic couple, \$150

mo, bd and nice apartment, Colorado Springs, Colo.

Laboratory making vitamin pills wants 2 or 3 men to learn trade, 85 cts hr, men with baking exp preferred, Chicago.

Junior ware houseman, \$36 wk, 44 hr wk; exp truck mech. \$55 wk, 48 hr wk; 12 seamstresses, \$26 wk to start, New York.

Secretary-office manager, \$110 mo, increases, college graduate, Madison, Wis. Secretary-office manager, \$25 to \$30 wk to start, Elkhorn, Wis.

Young woman to work with poultry and eggs, \$20 bd and rm, Ohio.

Five kitchen workers, \$110 and meals, rms available for \$2.50 wk, college in Michigan.

Kitchen work for couple or two single persons, \$20 wk rm and bd for couple or \$120 mo bd and rm for singles, one person as vegetable helper and one as general helper, couple may take child of school age, South Haven, Mich.

Qualified accountants, \$1440 to \$4600 per annum plus overtime; boys for filing and clerical no exp, general accounting office of the United States.

Men needed in all engineering fields, includes architects and draftsmen, \$1620 to \$4600 depending on exp and ability.

## CARLOAD OF CABBAGE

One carload of cabbage produced on the farm project was shipped Thursday to Gila relocation center, Rivers, Ariz., it was disclosed by Ralph Mitchell, property and warehousing officer.

## Letters TO THE EDITOR

## TO THE EDITOR:

(Following are excerpts from Frank Matsuura's letter to his former employer, H. E. McKeever, president of the American State bank in Granada, Colo. Matsuura, former resident of Amache, is now attending school in Cincinnati, Ohio.)

...So the weather is getting chilly. Out here it is changing, too. The dampness makes you feel the cold more, out here more than the same temperature would in Granada. Whenever I think of Granada weather, except for the stiff winds and dust on the hill, the less I like this place. Some day I shall come back to Granada for a visit, I always think of that day.

A little more than a year has elapsed since the evacuation displaced so many Japanese from the coast and caused their internment. Cincinnati is receiving its share of evacuees. The tolerance of the Caucasians in many sections of the Middle West and East is so encouraging that I can't understand why more evacuees do not relocate. The system of hostels, I think, is a valuable and gratifying aid in relocation....

Frank Matsuura  
Cincinnati, Ohio

## VISITING

## SOLDIERS

Sgt. Freddie Minamoto, Sgt. T. Saito, Sgt. T. Ove, Pfc. Hiroshi Mitobe, Camp Crowder, Mo.; S/Sgt. T. Kurumoto, Sgt. Toshio Iwata, Pvt. John Akimoto, Pvt. Ted Akimoto, Pvt. Frank Saito, Camp Shelby, Miss.; Pfc. S. Handa, Camp Fannin, Tex.; T/Cpl. Kenjiro Akuno, Camp Savare Minn.

## TO THE EDITOR:

The Fire department takes this means in extending their thanks to the Amache Boy Scouts of America for the splendid work in canvassing the camp and their excellent reports of their work, and also for the work done in eliminating fire hazards and disposing unsightly weeds in the warehouse area.

I would especially like to thank Ed Tokunaga, scout commissioner, and the Scout masters of the various troops.

Vern Campbell

Fire Protection Officer

## YOKOI IS ASSISTANT PE INSTRUCTOR

The high school's new assistant physical education instructor who will assist Coach John Hoke in refereeing the basketball games this winter is Tom Yokoi, according to the high school office.

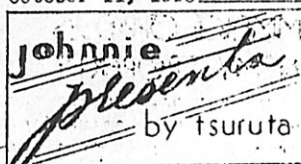
## MARY OI ATTENDS COLLEGE-AGE CONFAB

Miss Mary Oi, a delegate from this center representing students of college age, left yesterday to attend a conference in Topeka, Kansas, it was disclosed Saturday by the education section.

## McCLELLANDS ON WEEK'S VACATION

Reports Officer Joseph McClelland and his wife left this morning for Fort Collins, Colo., on a week's vacation. This couple will arrive in Fort Collins in time to celebrate McClelland's parents' golden wedding anniversary Sunday.

They are expected to return on Oct. 21.



### A SAD STORY

During the first induction of the Tuleans, close to a month ago, we were privileged to see for the first time, the new high school gym floor all varnished and lined up with four goals set up ready for the coming basketball season. It sure looked neat, the floor we mean.

Right now, the talk is circulating that the upkeep of the floor isn't strict enough. Many PE students, with taps and leather heels slide, jump, and play on the court.

We can't stop dancing, assemblies, movies, etc, there, but we sincerely think something can be done about leather heels and taps. It is none of our business, but it is a sad story.

Back home in California, our PE instructor used to be so strict that whenever anyone is on the floor without gym shoes, he used to go right up there and kick him in the pants without any warning. And at that the floor wasn't too perfect. We think Coach Hoke can or better do something (he doesn't have to kick anyone in the pants but--) to make that swell gym floor last at least couple or more years. At the present rate, the court is going to be all beat up and will look like a horse barn in no time.

Can't you do something Coach??

### THE WORLD SERIES

Beating the jittery St. Louis Cardinals four games to one, the rampaging New York Yankees, as we said, recaptured the World Baseball champ title.

We liked the American leaguers in six contests but they did in five.

We also predicted Chandler to win Cooper-Chandler mound duel (they met one day later than we expected them to) and Spud really came thru--thanks to Bill Dickey's game winning two-run homer.

At any rate, the Yanks were the better team.

## TO RENT TEMPLE, STORED GOODS MUST BE DISPOSED

A word was received from Rev. Julius A. Goldwater in Los Angeles, Calif. that plans are underway to rent the Nishi-Hongwanji Buddhist Temple buildings. Therefore, a notice is is-

sued to all those who have stored belongings therein that unless these persons notify Rev. Goldwater otherwise, their stored goods will be entrusted to the WRA (federal warehouse) for safety.

Rev. Goldwater must hear from these persons this month as the beginning of November will see new tenants occupying the premises.

After November 1, any inquiry of personal possessions stored in the temple buildings should be made to the local WRA office or property man. There are no money charges of any kind with this change and a greater degree of safety is thereby gained.

Rev. Goldwater's address is: 532 Bonhill Road in Los Angeles 24, California.

## "CHICAGO SPECIAL" LEAVES WITH 31

...continued from page 1—  
cial" Monday afternoon:

To Chicago area: Roger M. Yawata, Hiroshi Uratsu, Roy Moriuchi, Anthony S. Koyama, John Azeka, Deinge Heya, Henry M. Shigekuni, Goro John Fujiwara, Tanjiro Sugawara, Joe S. Iwasaki, Jack H. Nishimura, Samuel I. Fujita, Iris Watanabe, Sadako Mizouye, Hanako Sugawara, Helen Tomiko Iwasaki, Ruby Sagasawa, Mary Shige Fujita, Masayoshi Horioka, and George Shimada.

To points east: Toshio Ninomiya, former head of the documentation section and member of the PIONEER staff, Yoshihiko Tabuchi, Roy Tahara, Hisashi Sugawara, Yoshisuke Fujita, Fumiko Takata, Michiko Nomiyama, Henry T. Kawamura, Frank Kamada, Jim Kawaminami, and Jiro Yamanaka.

not enforceable as the WRA no longer requires community approval before permitting a person of Japanese origin to move to a community.

It was said that different members of the council interpreted the original adoption of Boulder's policy as a friendly and as an unfriendly gesture toward the Japanese.

### LIBRARIES

## TO HOLD PROGRAM

A reception and program open to the public is to be given at the community libraries-high school section, Thursday, Oct. 21, at 7:30 p.m., according to Head Librarian Easton. At this time Robert George, secondary teacher, will give a dramatic reading of a recent play, the subject to be announced shortly.

This will be first in a series of book reviews to be given every two weeks, now being planned jointly by the community libraries and the adult education department.

## VITAL STATISTICS

### BIRTHS:

To Mr. and Mrs. Katashi Nakayama, 7H-2A, a girl on Oct. 8.

To Mr. and Mrs. Tsutumu Domoto, 12H-10C, a boy on Oct. 9.

To Mr. and Mrs. Sandy Shigemura, 7F-9K, a girl on Oct. 9.

To Mr. and Mrs. Yoshinobu Ito, 12F-11D, a boy on Oct. 11.

### DEATH:

Mrs. Toku Umezawa, 12G-8E, 73, on Oct. 9.

## BOULDER FAILS TO REPEAL "POLICY"

Instead of repealing Boulder's so-called "Japanese policy," the city council showed a disposition last week to "let things ride" with no change one way or the other, according to the Boulder Daily Camera's Oct. 6 issue.

The policy under consideration for repeal was designed to prohibit Japanese aliens from residence here and to set up certain requirements for Japanese-American citizens, but it had been declared to be

**LIBRARY HOURS**

Elementary Library at 8H-10F:

Mondays through Saturdays  
8-12 a.m. to 1-4:30 p.m.

Junior high library at 8H-1F:

Mondays through Saturdays

8-12 a.m. to 1-4:30 p.m.

6:30-8:30 p.m. except

Saturdays and Sundays.

Community Library at the

High school:

Mondays through Saturdays

8-12 a.m. and 1-4:30 p.m.

except Saturdays and

Sundays. Sundays--2-5

p.m.

**NISEI EVACUEE GETS DOCTOR'S LICENSE**

Denver, Oct. 6-- The first Japanese-American evacuee to receive a license to practice medicine in Colorado is Dr. Howard Suenaga.

Dr. Suenaga thinks he won't be able to use it for a while as he volunteered his services in Uncle Sam's army.

**SCHEDULE TWO NOTED SPEAKERS**

The National Christian Mission scheduled in this center from Oct. 24 to 29 will have two noted speak-

**U.S. CHAMBER OF COMMERCE OPPOSES CONFISCATION OF ENEMY PROPERTY**

Washington, Oct. 4-- Confiscation of enemy private property in the United States was bitterly opposed by the Chamber of Commerce of the United States.

Approving a report of its Foreign Commerce Department committee, the chamber favored the continuance of the traditional American policy for non-

confiscation, saying such action would establish a precedent for enemy treatment of American holdings.

The Chamber of Commerce stressed that American assets in enemy and enemy-controlled areas exceed in value the holdings of enemy nationals here.

"It is particularly important," the report continued, "that our Government take every possible step to resist any forced disposal of United States property abroad, especially where such forced sale would involve compensation in foreign currencies or compensation based on mere book or inventory values, without consideration of future earning power."

Restoration of American properties to their owners as quickly as possible after liberation of territories "without a lengthy period of government operation and control--American or otherwise," was urged.

**WALTHER RETURNS FROM BUSINESS TRIP**

Herbert K. Walther, secondary school principal, returned Monday from Denver, where he spent nearly four days recruiting teachers, according to Miss Grace Lewis, vocational adviser, who temporarily filled Walther's vacancy.

**ACCIDENTS**

Gene Matsutani, 17 years, of 6G-8E, received a sliced laceration of the right palm when he fell from a truck on Oct. 6.

Toyôjiro Akiyama, 73 years, of 8G-2F suffered first degree burns on his right forearm and forehead on Oct. 6.

Ken Kashiwabara, 17 years, of 12E-4B, sprained his ankle while playing basketball at 11F playground on Oct. 6.

Ronald Nikaido, 8 years, of 6G-4E, received second degree burns while taking a bath on Oct. 7.

Kichizo Morita, 40 years, of 8F-2E, accidentally suffered a laceration on his left thumb while cutting tar paper at the co-op store on Oct. 7.

**EDUCATION DUMAS ASSIGNED**

Dr. Enoch Dumas, elementary school principal, has temporarily been assigned as acting superintendent of education since Paul J. Terry left Monday to join the navy, it was disclosed yesterday by the education section.

Dr. Dumas's position will be filled by Miss Frances Shuck, supervisor of student teachers.

ers, Dr. Clarence Kemper, First Baptist church, and Mrs. Anna Mow, missionary to India, according to Rev. Lester Suzuki.

FROM THE HEART MOUNTAIN CENTERS funds.

Great excitement was caused when a Dalmatian dog gave birth to 9 puppies.

Representing Heart Mountain, 10 Girl Scout leaders were sent to Billings, Montana for a two-day leadership training conference. RIVERS, Ariz....

A four-day rainstorm hit Rivers, destroying landscape, washing out irrigation ditches and damaging the under constructed highway. The official figure on the rainfall for the four days was 3.32 inches. HUNT, Idaho....

With the completion of segregation, Hunt's population was increased to 7,691.

Hunt's first canned tomato was processed by the project cannery.

The new camp-wide year-book is progressing rapidly and orders are now being taken.

*Quistlings*  
FROM THE HEART MOUNTAIN CENTERS

During the last 3 months, 64 carloads of Tule Lake grown vegetables were shipped to various War Relocation projects.

Charles Mace, official WRA photographer, recently visited Newell to photograph project scenes and activities.

HEART MOUNTAIN, Wyo....

During September, 670 seasonal and indefinite leaves were issued.

Due to a sudden increase in flies, the Sentinel is sponsoring a project-wide fly-swatting drive. \$50 worth of war savings stamps at the rate of one 10 cent stamp for every 100 flies is offered.

Construction of an old folks' rest home will begin as soon as labor is available.

At a recent carnival, \$2,345 was netted for the community activities and education department.



## SCOUTS URGED TO REGISTER

All former Boy Scouts and Cubs of Tule Lake are urged to visit the Scout headquarters at LOE recreation hall and register as soon as possible in the Amache district.

Those of scouting or cubbing age interested in joining are cordially invited to register.

Upon completion of the registration of all Boy Scouts, this headquarter will ask for the transfer of records of former members from the Newell district to the Rocky Mountain Council in Pueblo.

## CREATOR OF LIL' NEEBO

## S/SGT. CHRIS ISHII PAYS A VISIT HERE

It was about 3:30 o'clock yesterday afternoon when we received a pleasant surprise, when our good friend Chris Ishii, creator of Lil' Neebo dropped in the office for a chat.

He's Staff Sergeant Chris Ishii now from Camp Savage, Minn. Chris stated that relocation has certainly taken its toll as all the fellows and girls he knew were gone. To add to the center's monotony was that of the ban on activities,

## SCHOLARSHIP FUND

A sum of \$75 has been donated by the various blocks to the Amache scholarship fund, it was announced by the education section.

This fund is to be used to aid worthy students to attain college education.

## RELOCATION

Edith Kimiyo Tanita, Denver, Oct. 9, to attend Ruth Colestork University of Colorado school of nursing;

George Shimada, Chicago, Ill., Oct. 11.

Jiro Yamanaka, Cleveland, Ohio, Oct. 11.

Masayoshi Horioka, Chicago, Ill., Oct. 11.

Iris A. Watanabe, Chicago, Ill., Oct. 11.

Esther Noda with children, Carol Anne, and Joanne Irene, Oct. 12, Spokane, Wash.

William Masaki Noda, Oct.

## LINDLEY, JOHNSON LEAVE FOR DENVER

James G. Lindley, project director, and W. Ray Johnson, assistant project director of community activities, left yesterday afternoon on a Denver business trip, it was announced.

The primary purpose of the trip is to interview candidates for the position of superintendent of education which was vacated by Paul J. Terry.

## WE WANT YOU!

Wanted:

Two full-time reporters; apply at the PIONEER office during regular office hours.

Well, Chris is just here for a little while. He visited his folks in Jerome, Ark., prior to his visit here.

## PROMINENT FIGURE PASSES AWAY

Mrs. Toku Umezawa, a prominent resident of this center and formerly from Alameda and Los Angeles passed away Saturday. Prior to evacuation, Mrs. Umezawa was a member of the Methodist Church in Los Angeles.

She is survived by Byko Umezawa, son, and Mrs. Grace Yokouchi, daughter, both holding responsible positions here.

Wake services will be held today, and funeral services on tomorrow, with Rev. Yuzuru Yamaka officiating.

12, Spokane, Wash., a member of cooperative group farming.

Eva Suzuki, New York City, N.Y., Oct. 12.

Alice Shizuko Soda, Detroit, Mich., Oct. 14.

Mary Tokugawa with daughter, Frances Fusako, Winnemucca, Nev., Oct. 17, to join husband.

Theresa Hatsue Kushi with children, Sachiko and Yoshiaki, Littleton, Colo., Oct. 17, to join husband.

Maye M. Oye, Oct. 19, McPherson, Kansas, to attend McPherson college.

*Hats off*  
with  
SUEO SAKO

When the "Chicago Special" train coach with a contingent of 31 relocators pulled out of Granada railroad depot at 1:05 o'clock Monday afternoon, a new record of 81 relocators in a short span of 11 days was set. With the completion of this successful resettlement plan, people are going to relax and just forget everything about the "Special."

But before you do that, haven't you given a thought as to who were responsible for carrying out a plan that other centers have failed to even visualize?

Well, there were two individuals responsible-- Mario D. Vecchio, assistant placement officer, and Willis J. Hanson, leave officer, the latter better known to male residents as a "tough man to talk with."

No doubt, the first comeback is that both of these men just performed their duties, but the point is that both put forth an extra effort to see that the "Chicago Special" left with flying colors.

So to these two, we take our "hats off" for a job well done.

## NISHIGORI JOINS TEACHING STAFF

Miss Alice Nishigori, former Tule Lake school teacher, is replacing Miss Helen Osaka who is leaving for New York, it was reported today by the education section.

Miss Nishigori was a very successful teacher at Tule Lake and was recommended by the principal there.

## WRA REGULATIONS PROHIBIT ADS

So many requests have been received from groups and individuals, concerning advertisements in the PIONEER, we wish to clarify the matter. WRA regulations prohibit any type of advertisement, with or without pay, in the project newspapers.

## 3600 LBS. HABUCHA PRODUCED ON FARM

The 3600 pounds of habucha (green tea) were being harvested and delivered to the mess halls, it was announced by Kay Matsuhiro of the farm division. The amount of green tea harvested under the supervision of Sugi Morimoto and Yasutaro Yoshikawa exceeded the amount anticipated.

## FARM SENDS THREE CARLOADS OF CABBAGE

First carload of Chinese cabbage under the supervision of Shirohara Fujii and Mitsumi Abe were sent to Topaz, Utah, last Tuesday, and two carloads were shipped to the relocation center, Aztec, Friday, stated Henry Inouye, general agriculture superintendent.

The harvesting of potatoes is nearly over, but tomatoes, squashes, and pumpkins are yet to be harvested before another heavy frost which means the aid of volunteers are still needed, Inouye announced.

## HOSPITAL NEWS

Mrs. Nellie S. Parks arrived on Monday to fill the position of chief nurse, replacing Miss Alma K. Foida who was recently ordered to Tule Lake.

As of October 11, there were 72 patients confined at the center hospital.

The three polio victims are now receiving the Kenny treatment and are reported to be progressing favorably.

Mrs. Helen F. Shipp, medical social consultant from Washington, arrived on Sunday to visit the center hospital. This is her second visit to this center.

Before joining the WRA staff, Miss Shipp organized and supervised the medical social work at the St. Luke's hospital in Tokyo for ten years (1930-Dec. 1939). During her stay in Japan, Miss Shipp has managed to learn the Japanese language which she speaks fluently.

## FAREWELL DINNER GIVEN TO TERRY

A farewell dinner in honor of Paul J. Terry, was given by Dr. Enoch Duran, acting superintendent of education. Among the guests present were Samuel J. Gordon, night school director and Herbert K. Walther, secondary school principal.

## MAY STILL ENROLL FOR ENGLISH CLASSES

Enrollment in the English night classes which are held every Tuesday and Thursday evenings, 6:30 to 8:30 o'clock at Blocks 6F and 6H information booths, is still open, according to Samuel Gordon, night school director.

## WANTED

Three issue clerks. Apply immediately at mess division office.

2 stokers, dishwasher for isolation ward, and 5 ambulance drivers immediately at the center hospital.

## WAKE UP AMACHE! THIS IS WAR!

By John A. Radamaker, Community Analyst

(My staff and I have just about completed a careful study of the questionnaires filled out by the residents of Amache in June. On the basis of the replies written on those questionnaires, and of the large number of interviews with many people who live in Amache, we have written a long and detailed report of the attitudes of the Americans of Japanese ancestry who are struggling with a number of very difficult problems. We are submitting that report to the War Relocation Authority administrators here and in Washington, in the hope and expectation that it will help them to understand those problems better, so that they can formulate and administer even better and more adequate policies to solve the evacuees' problems than those which are now in operation. Copies of that report will also be given to each Councilman and Block Manager in the Center, so that they may be aware of the facts, and of the recommendations and suggestions which are contained in that report. We hope and believe that the report will help bring about definite improvements for the evacuees in this relocation center and in other centers. There are several other things which have come to our attention, however, which can help the Americans of Japanese ancestry greatly, we believe, if they are called to their attention. Therefore we are submitting this statement to you, for your consideration and assistance. --Writer's Note:)

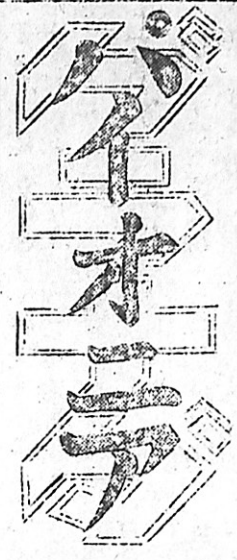
In the limited confines of a relocation center, it is easy to become absorbed in the problems and frictions of everyday life, to center one's attention upon one's self and one's problems, to lose sight of the rest of the world in which these relocation centers are existing. It is just as dangerous to do as is easy. A tremendous struggle between forces which have been decades, yes, centuries, in developing is taking place all over the world. The very fact

that we are in relocation centers at all is a result of this fact. The greatest stake that you or I or anyone else has in this life is the outcome of that struggle--for the future of the Japanese in the United States is only a part of that outcome. That part of the outcome may be of most vital interest to us, but the whole system of human relations which will emerge at the end of this struggle will form a basis and a framework upon which

will be decided and acted out. It is imperative therefore that we keep our eyes on the larger situation, and that we base our decisions and our acts upon its principles and its needs, rather than upon the small part of the picture which affects us most directly.

(This article was submitted by Dr. Radamaker for publication in the Pulse magazine which has been discontinued.)

This will appear regularly in the succeeding issues of the PIONEER. --ed note)



# 更に警告戒を要する 麻疹病に就て

先日傳馬放送局は當及附近に於ては先週中  
ラマー市に關する好まざりて發生した同病患  
一から宣傳を放送し、春の一件を除いては新  
た、其は當地方に麻疹患者の發生なく同時に  
病が蔓延して學校其氣候も次々に寒冷とな  
他の場所が閉鎖されたり當局者も此の分なら  
と謂ふのであつた。  
當局に於て發生した同病であらうと發表して  
病に就ては既に公表さるる。  
れて居り之を公にする。尚、前記放送は明にバ  
事、斯かる危險な問題に、郡當局が學校を閉鎖  
を隠蔽するよりも遂に、其事を間違つて放送  
効果的であると心あるものがある。  
人々は寧ろ之を鼓吹し、本病に關して、数週間前  
てゐる位である。當局、郡學校當局、衛生局

と協調の上、詳かに実  
情を調査した結果、學  
校を閉鎖する必要なし  
と声明書を布告したの  
であつた。  
又父兄達は克く當局と  
協調して豫防法を講じ  
たので、今後左程恐怖す  
る程の事はあらずとい  
て觀望されてゐる。但し相  
互に警戒を怠らぬ様、  
注意し、又當局と從來の  
如く同病の豫防と撲滅  
に全力の策を講ずる様  
切望する次である。  
ニミデーリー、エクスプレス社説

## 日系人問題 政争化か

今年の大統領選挙戦  
には日系人問題が重要  
視され論戰の的になら  
ぬであらうとの米國放  
協会幹事長ジョー・R  
・カナー博士の次の談話  
が近刊泉港クロニクル  
紙に掲載されてゐる。  
「WRAは西部沿岸諸  
州々民の意志を無視し  
てゐる傾向が歴然とし  
てゐる。既に日系人は沿  
岸方面に潜入してゐる。  
而して日系人帰還に反  
對する華州及オレゴン  
州の政治家は、今秋の選  
挙戦に該問題を提出す  
べく準備中なり」とい  
ふ。

## 司法の權威 正義の聲

カンサスシティ轉住支  
局員により定期的に発  
行される小冊子「ニュー  
スレター」に米國の正義  
と題する一文が掲載さ  
れてゐる。  
「鶴湖より當市に移住  
した中年の一せ、秋山農  
二氏が先日下町を銀づ  
り中、突然一醉漢は同氏  
を襲ひ財布を強奪し、尋  
常な保護を受くべき人  
の應援を得て追跡し、  
漸く逮捕して監禁さる

## 不忠誠分子は 日本に送還せよ

「此數回員交換船にて  
何人送還せる日本人は  
統計上、約二百人に達  
する。彼等不忠誠分子  
は十月十五日頃、終  
了するであらう」とい  
ふ。  
住局官吏R.B.コンス  
の談話が十月二日附羅  
タイムズ紙に掲載され  
てゐる。  
「日系人問題に  
解決するに當り忠誠  
不忠誠の隔離は第一歩  
にして忠誠者漸次全米  
に亘りて分散せしめら  
るが一方不忠誠分子は  
ワシントンに集中さ  
れ、日本に送還せらる  
何れ日本に送還せらる  
終るまで忠誠者は奥  
地諸州に生活の根據を  
築き、西部沿岸の排日  
運動は大いに緩和さ  
るであらう」。

局仕民に感謝

面

シンシナチー市  
日系人大歓迎

日系人歡迎

迂原家再轉住

家族の筆頭

州シンシナナナノ轉任局  
官吏レーモンド・ブー  
ツ氏は大要左の如き書  
簡を寄せた。  
「去三月轉任支局に設  
置された當時はシンシ  
ナナナ市にはトーマス  
実営に僅か七十五名の  
日系英士が勤務してゐ  
たが現在では三百二十  
五名の一せ及び二世が  
就職して立派に生活し  
てゐる。  
彼等は皆米人同様に高  
賃銀を受取つて居る故  
生活程度は高く貧民窟  
に居住たる者は一人も  
居ず學校でも日系學童  
は米人子弟同様に好待  
遇を受けてゐる。  
工場に就職してゐる  
人は悉く熟練労働者とし  
て高賃銀を受取り其他  
大學教授、法律家、選  
記者、事務員、帳簿  
係、齒科技師、印刷工  
自動車メカニク等あら  
ゆる方面に日系人は活

躍してゐるが、他に夥しい仕事口が諸君を待たせてゐる。  
 「アメリカカン・フレンツ」  
 コミナーは諸君が轉住するのと暫時宿舎を提供し、後程有力な米人團體が住宅を斡旋するもの。  
 撤退命令は  
 猜疑心に基因す。  
 轉住局官吏ジエームス・フエンネル氏は、アムステルダム牧師協會集會席上に於て日系人に対する、西部沿岸よりの撤退命令は米人の猜疑心に基因せりと罵頭を吐き、互に隔離及再移住問題に關して詳細に陳述し、今後日系人に対する援助を要望せりと十月五日附の「プロ・チーフテン」紙に報道した。

九百數十名に達す

成人教育部最近の調査によると九百六十一名の生徒が夜学校に出席してゐる。但し同人に於て異なる級に編入され

る數も相當にある故  
實際の登校生徒數は、  
これよりも幾分が僅少な  
りと同部長イゴードン  
氏は發表した。

性別に見ると女子の八  
百七十六名に対して男  
子は八十五名にして、新  
授課目は五七種に分別  
せし五名の教師が擔當  
してゐる。此の外九名の  
書記・小使・シヤニター  
等が同部に就働してゐ  
ると同氏は追加した。

移動は

家屋課の許可  
を要す。

家屋課長エクラーク氏は

鶴湖轉董

目下娛樂室に假住居  
中の者は寮内の部屋  
が空き次才轉居せし  
る筈である。之に就  
いて先づオーに當課  
承諾を経た後に移動  
すべきであると語り一  
般の協調を要望してゐる。

當所病院看護婦長フオ  
ータ女史は去る十二日  
ツールレーキに轉動と  
命ぜられた旨、カースタ  
フエン院長は發表した。  
尚フオータ女史に代つ  
て臨時看護婦長として  
レーブリック夫人が隔  
託された由。

有志家の援助

八月、庭園美化に付き、  
藤井氏は土曜日及日曜  
日に奉仕的有志家の援  
助を要望してゐる。

有志家の援助

日比庭園美化に付き  
井氏に土曜日及日曜  
に奉仕的有志家の援  
を要望してゐる。



各センター展望

マンザナー

●セニター農園にて生産...

●二名の共同組合代表者...

●三百年の高校及ジュニア...

●ツール・レーキより...

●今日迄出所轉住せる...

トバス

●評議会員主催の下に...

●農業部には農産物...

●甘ニ種類のセンター...

●陳列された...

●川柳クラナタ吟社では...

●川柳吟社 秋夜の集ひ

高校学生数六九七名

●当更町シニアハイ入學...

●生徒数は六百九十七名...

●尚統計によると男生徒...

●生徒三百五十二名の面...

●川柳クラナタ吟社では...

●川柳吟社 秋夜の集ひ

入營御禮

●今回私儀米國陸軍入營...

●其上過分なる御厚情に...

●預り尚多忙中にも拘り...

●謝の至りに御座候...

●入營候紙上を以て...

●御礼申し上げ候...

●井上三三

負傷事故

●6月6日...

●2名(夜勤)...

●病院食堂ストーカー...

●入院者...

●病院食堂ストーカー...

●入院者...

●病院食堂ストーカー...

出生

●大久保山夫人...

●井岸一郎夫人...

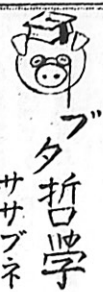
●中山夫人...

●大久保山夫人...

●井岸一郎夫人...

●中山夫人...

●大久保山夫人...



ササブネ

其の五

君等人間がや、つこ  
い文字とか文章と  
か云つたもので書  
つた養豚法の本を見  
たら良くと判るが、ど  
れを見ても、豚は性  
を好むと書いてある  
所が何所の人間も豚  
云つたら不潔物の代  
詞の様に思つてゐる  
だから助からない。一  
休誰がわしを不潔物  
にしたんだ。人間が  
ないか。人間がせよ  
を押し込んでゐる。食  
物を入る所も、糞  
小便をする所も一つ  
にしたらからぢやない  
か。現在わし等の住  
る君等の轉住所々属  
此の豚小屋だつて其  
設備の不完全な事は如

何か、此れで吾々に清  
潔を保たせる事が出来  
ると思ふのか。飯時だ  
から他のやつらに遅れ  
を取つて食ひをこめて  
はならぬと思つて急い  
で行くと、ガレベツダ係  
の連中がわし等の頭と  
つて身休と云はす一  
切をかきむすに、残飯  
やら西成の汁やらを  
も被せて親づりのか  
けがへのない着物を  
いびきよに、行つて  
つて知らぬ顔で行つ  
ていふぢやないか。其  
れでも不潔は全部わ  
等の責任だと言ふつも  
りかい。

### 外部轉住

小山 明	デンバー市	九月廿九日
松村百合子	デンバー市	十月一日
井上ネバ	デンバー市	十月二日
植田ミネヨ	コロラド州	



結婚

和歌山縣人7E有井靜代	水深フランク	武田トム	石井キヤールス	鎌田幸次	鎌田愛子	丸山 下	川南ジム	田邊 K	原田一雄	伊リノイス
長男秀夫君と高知縣人	アトウシ州州ビシソソ兵營	ミネソタ州スネリシ兵營	ミネソタ州スネリシ兵營	シカゴ市	シカゴ市	オハヨ州	ミネソタ州	シカゴ市	オハヨ州	シカゴ市
竹村四郎氏にK長女秀	軍曹	軍曹	軍曹	シカゴ市	シカゴ市	オハヨ州	ミネソタ州	シカゴ市	オハヨ州	シカゴ市
子嬢は重國米太郎井上	軍曹	軍曹	軍曹	シカゴ市	シカゴ市	オハヨ州	ミネソタ州	シカゴ市	オハヨ州	シカゴ市
政之助兩夫妻の媒酌に	軍曹	軍曹	軍曹	シカゴ市	シカゴ市	オハヨ州	ミネソタ州	シカゴ市	オハヨ州	シカゴ市
より兼て婚約由の處去	軍曹	軍曹	軍曹	シカゴ市	シカゴ市	オハヨ州	ミネソタ州	シカゴ市	オハヨ州	シカゴ市
る十日午後五時嚴肅に	軍曹	軍曹	軍曹	シカゴ市	シカゴ市	オハヨ州	ミネソタ州	シカゴ市	オハヨ州	シカゴ市
家庭結婚式を挙げた	軍曹	軍曹	軍曹	シカゴ市	シカゴ市	オハヨ州	ミネソタ州	シカゴ市	オハヨ州	シカゴ市

### キヤンプ女史 基督教會に就任

最近羅府より来所した  
クレリス・デ・キヤンプ  
女史はケラナタ基督教  
教會の事務に携り今後  
専ら居住民の爲に盡  
力するとの事である。  
同女史の出生地は朝鮮  
に於て目下ケラナタ町  
に居住せられてゐる由。  
一九四三年十月十一日

### 死亡通告

故梅澤トク儀十月九日  
午後五時十分当所病院  
に於て死去仕候條此段  
辱知諸彦に御通知申上  
後而通夜は十三日(水)午  
後七時半、葬儀は十四  
日(木)午後二時10分基督  
教會に於て執行可仕候  
喪主長男梅澤梅香  
妻 晴子  
孫 横内清春  
長女 邦枝  
妹 藤井松太郎  
アキ  
ヤブンスデー教會では日  
本語聖書が不足してゐる  
ので融通の出来る方は  
喜屋武牧師迄御一報を  
願ひたいと希望してゐる。

### KEY TO TRANSLATION

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1-Folio Situation                         | 14-697 Students Enroll at Amacho High |
| 2-Japanese Problem in Politics            | 15-Meeting Of Japanese Roots          |
| 3-To Racial Discrimination in Kansas City | 16-Acknowledgment                     |
| 4-Disloyals Will Be Sent Back To Japan    | 17-Workers Wanted at Hospital         |
| 5-Chief Campbell Extends Thanks           | 18-Accidents                          |
| 6-Tsujiharas Lead in Relocation           | 19-Vital Statistics                   |
| 7-Job Opportunities In Cincinnati         | 20-Job Opportunities                  |
| 8-Mistrust Lies In Education              | 21-An Article by Sasabune             |
| 9-Night School Students                   | 22-Relocation                         |
| 10-Obtain Permits Before Moving           | 23-Wedding                            |
| 11-Chief Nurse Folda Goes To Tulo Lake    | 24-A New Missionary Worker            |
| 12-Volunteer Workers Wanted At 81         | 25-Visiting Soldiers                  |
| 13-Other Center News                      | 26-Death                              |
|   | 27-Bibles Wanted                      |